

Comparing Translations Philippians 4:10-19

NIV

¹⁰ I rejoice greatly in the Lord that at last you have renewed your concern for me. Indeed, you have been concerned, but you had no opportunity to show it. ¹¹ I am not saying this because I am in need, for I have learned to be content whatever the circumstances. ¹² I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty. I have learned the secret of being content in any and every situation, whether well fed or hungry, whether living in plenty or in want. ¹³ I can do everything through him who gives me strength.

¹⁴ Yet it was good of you to share in my troubles. ¹⁵ Moreover, as you Philippians know, in the early days of your acquaintance with the gospel, when I set out from Macedonia, not one church shared with me in the matter of giving and receiving, except you only; ¹⁶ for even when I was in Thessalonica, you sent me aid again and again when I was in need. ¹⁷ Not that I am looking for a gift, but I am looking for what may be credited to your account. ¹⁸ I have received full payment and even more; I am amply supplied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent. They are a fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God. ¹⁹ And my God will meet all your needs according to his glorious riches in Christ Jesus.

TNIV

¹⁰ I rejoiced greatly in the Lord that at last you renewed your concern for me. Indeed, you were concerned, but you had no opportunity to show it. ¹¹ I am not saying this because I am in need, for I have learned to be content whatever the circumstances. ¹² I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty. I have learned the secret of being content in any and every situation, whether well fed or hungry, whether living in plenty or in want. ¹³ I can do all this through him who gives me strength.

¹⁴ Yet it was good of you to share in my troubles. ¹⁵ Moreover, as you Philippians know, in the early days of your acquaintance with the gospel, when I set out from Macedonia, not one church shared with me in the matter of giving and receiving, except you only; ¹⁶ for even when I was in Thessalonica, you sent me aid more than once when I was in need. ¹⁷ Not that I desire your gifts; what I desire is that more be credited to your account. ¹⁸ I have received full payment and have more than enough. I am amply supplied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent. They are a fragrant offering, an acceptable sacrifice, pleasing to God. ¹⁹ And my God will meet all your needs according to the riches of his glory in Christ Jesus.

NASB

¹⁰ But I rejoiced in the Lord greatly, that now at last you have revived your concern for me; indeed, you were concerned *before*, but you lacked opportunity. ¹¹ Not that I speak from want, for I have learned to be content in whatever circumstances I am. ¹² I know how to get along with humble means, and I also know how to live in prosperity; in any and every circumstance I have learned the secret of being filled and going hungry, both of having abundance and suffering need. ¹³ I can do all things through Him who strengthens me. ¹⁴ Nevertheless, you have done well to share *with me* in my affliction. ¹⁵ You yourselves also know, Philippians, that at the first preaching of the gospel, after I left Macedonia, no church shared with me in the matter of giving and receiving but you alone; ¹⁶ for even in Thessalonica you sent *a gift* more than once for my needs. ¹⁷ Not that I seek the gift itself, but I seek for the profit which increases to your account. ¹⁸ But I have received everything in full and have an abundance; I am amply supplied, having received from Epaphroditus what you have sent, a fragrant aroma, an acceptable

sacrifice, well-pleasing to God. ¹⁹ And my God will supply all your needs according to His riches in glory in Christ Jesus.

NRSV

¹⁰ I rejoice in the Lord greatly that now at last you have revived your concern for me; indeed, you were concerned for me, but had no opportunity to show it. ¹¹ Not that I am referring to being in need; for I have learned to be content with whatever I have. ¹² I know what it is to have little, and I know what it is to have plenty. In any and all circumstances I have learned the secret of being well-fed and of going hungry, of having plenty and of being in need. ¹³ I can do all things through him who strengthens me. ¹⁴ In any case, it was kind of you to share my distress. ¹⁵ You Philippians indeed know that in the early days of the gospel, when I left Macedonia, no church shared with me in the matter of giving and receiving, except you alone. ¹⁶ For even when I was in Thessalonica, you sent me help for my needs more than once. ¹⁷ Not that I seek the gift, but I seek the profit that accumulates to your account. ¹⁸ I have been paid in full and have more than enough; I am fully satisfied, now that I have received from Epaphroditus the gifts you sent, a fragrant offering, a sacrifice acceptable and pleasing to God. ¹⁹ And my God will fully satisfy every need of yours according to his riches in glory in Christ Jesus.

NKJV

¹⁰ But I rejoiced in the Lord greatly that now at last your care for me has flourished again; though you surely did care, but you lacked opportunity. ¹¹ Not that I speak in regard to need, for I have learned in whatever state I am, to be content: ¹² I know how to be abased, and I know how to abound. Everywhere and in all things I have learned both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need. ¹³ I can do all things through Christ who strengthens me. ¹⁴ Nevertheless you have done well that you shared in my distress. ¹⁵ Now you Philippians know also that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church shared with me concerning giving and receiving but you only. ¹⁶ For even in Thessalonica you sent *aid* once and again for my necessities. ¹⁷ Not that I seek the gift, but I seek the fruit that abounds to your account. ¹⁸ Indeed I have all and abound. I am full, having received from Epaphroditus the things *sent* from you, a sweet-smelling aroma, an acceptable sacrifice, well pleasing to God. ¹⁹ And my God shall supply all your need according to His riches in glory by Christ Jesus.

YLT

¹⁰ And I rejoiced in the Lord greatly, that now at length ye flourished again in caring for me, for which also ye were caring, and lacked opportunity; ¹¹ not that in respect of want I say *it*, for I did learn in the things in which I am -- to be content; ¹² I have known both to be abased, and I have known to abound; in everything and in all things I have been initiated, both to be full and to be hungry, both to abound and to be in want. ¹³ For all things I have strength, in Christ's strengthening me; ¹⁴ but ye did well, having communicated with my tribulation; ¹⁵ and ye have known, even ye Philippians, that in the beginning of the good news when I went forth from Macedonia, no assembly did communicate with me in regard to giving and receiving except ye only; ¹⁶ because also in Thessalonica, both once and again to my need ye sent; ¹⁷ not that I seek after the gift, but I seek after the fruit that is overflowing to your account; ¹⁸ and I have all things, and abound; I am filled, having received from Epaphroditus the things from you -- an odour of a sweet smell -- a sacrifice acceptable, well-pleasing to God: ¹⁹ and my God shall supply all your need, according to His riches in glory in Christ Jesus;

NLT

¹⁰ How grateful I am, and how I praise the Lord that you are concerned about me again. I know you have always been concerned for me, but for a while you didn't have the chance to help me. ¹¹ Not that I was ever in need, for I have learned how to get along happily whether I have much or little. ¹² I know how to live on almost nothing or with everything. I have learned the secret of living in every situation, whether it is with a full stomach or empty, with plenty or little. ¹³ For I can do everything with the help of Christ who gives me the strength I need. ¹⁴ But even so, you have done well to share with me in my present difficulty. ¹⁵ As you know, you Philippians were the only ones who gave me financial help when I brought you the Good News and then traveled on from Macedonia. No other church did this. ¹⁶ Even when I was in Thessalonica you sent help more than once. ¹⁷ I don't say this because I want a gift from you. What I want is for you to receive a well-earned reward because of your kindness. ¹⁸ At the moment I have all I need-- more than I need! I am generously supplied with the gifts you sent me with Epaphroditus. They are a sweet-smelling sacrifice that is acceptable to God and pleases him. ¹⁹ And this same God who takes care of me will supply all your needs from his glorious riches, which have been given to us in Christ Jesus.

NJB

¹⁰ As for me, I am full of joy in the Lord, now that at last your consideration for me has blossomed again; though I recognise that you really did have consideration before, but had no opportunity to show it. ¹¹ I do not say this because I have lacked anything; I have learnt to manage with whatever I have. ¹² I know how to live modestly, and I know how to live luxuriously too: in every way now I have mastered the secret of all conditions: full stomach and empty stomach, plenty and poverty. ¹³ There is nothing I cannot do in the One who strengthens me. ¹⁴ All the same, it was good of you to share with me in my hardships. ¹⁵ In the early days of the gospel, as you of Philippi well know, when I left Macedonia, no church other than yourselves made common account with me in the matter of expenditure and receipts. You were the only ones; ¹⁶ and what is more, you have twice sent me what I needed in Thessalonica. ¹⁷ It is not the gift that I value most; what I value is the interest that is mounting up in your account. ¹⁸ I have all that I need and more: I am fully provided, now that I have received from Epaphroditus the offering that you sent, a pleasing smell, the sacrifice which is acceptable and pleasing to God. ¹⁹ And my God will fulfil all your needs out of the riches of his glory in Christ Jesus.

TEV

¹⁰ In my life in union with the Lord it is a great joy to me that after so long a time you once more had the chance of showing that you care for me. I don't mean that you had stopped caring for me – you just had no chance to show it. ¹¹ And I am not saying this because I feel neglected, for I have learned to be satisfied with what I have. ¹² I know what it is to be in need and what it is to have more than enough. I have learned this secret, so that anywhere, at any time, I am content, whether I am full or hungry, whether I have too much or too little. ¹³ I have the strength to face all conditions by the power that Christ gives me.

¹⁴ But it was very good of you to help me in my troubles. ¹⁵ You Philippians know very well that when I left Macedonia in the early days of preaching the Good News, you were the only church to help me; you were the only ones who shared my profits and losses. ¹⁶ More than once when I needed help in Thessalonica, you sent it to me. ¹⁷ It is not what I just want to receive gifts; rather, I want to see profit added to your account. ¹⁸ Here, then, is my receipt for everything you have given me – and it has been more than enough! I have all I need now that Epaphroditus has brought me all your gifts.

They are like a sweet-smelling offering to God, a sacrifice which is acceptable and pleasing to him. ¹⁹ And with all his abundant wealth through Christ Jesus, my God will supply all your needs.

CEV

¹⁰ The Lord has made me very grateful that at last you have thought about me once again. Actually, you were thinking about me all along, but you didn't have any chance to show it. ¹¹ I am not complaining about having too little. I have learned to be satisfied with whatever I have. ¹² I know what it is to be poor or to have plenty, and I have lived under all kinds of conditions. I know what it means to be full or to be hungry, to have too much or too little. ¹³ Christ gives me the strength to face anything.

¹⁴ It was good of you to help me when I was having such a hard time. ¹⁵ My friends at Philippi, you remember what it was like when I started preaching the good news in Macedonia. After I left there, you were the only church that became my partner by giving blessings and be receiving them in return. ¹⁶ Even when I was in Thessalonica, you helped me more than once. ¹⁷ I am not trying to get something from you, but I want you to receive the blessings that come from giving.

¹⁸ I have been paid back everything, and with interest. I am completely satisfied with the gifts that you had Epaphroditus bring me. They are like a sweet-smelling offering or like the right kind of sacrifice that pleases God. ¹⁹ I pray that God will take care of all your needs with the wonderful blessings that come from Christ Jesus!

ESV

¹⁰ I rejoiced in the Lord greatly that now at length you have revived your concern for me. You were indeed concerned for me, but you had no opportunity. ¹¹ Not that I am speaking of being in need, for I have learned in whatever situation I am to be content. ¹² I know how to be brought low, and I know how to abound. In any and every circumstance, I have learned the secret of facing plenty and hunger, abundance and need. ¹³ I can do all things through him who strengthens me. ¹⁴ Yet it was kind of you to share my trouble. ¹⁵ And you Philippians yourselves know that in the beginning of the gospel, when I left Macedonia, no church entered into partnership with me in giving and receiving, except you only. ¹⁶ Even in Thessalonica you sent me help for my needs once and again. ¹⁷ Not that I seek the gift, but I seek the fruit that increases to your credit. ¹⁸ I have received full payment, and more. I am well supplied, having received from Epaphroditus the gifts you sent, a fragrant offering, a sacrifice acceptable and pleasing to God. ¹⁹ And my God will supply every need of yours according to his riches in glory in Christ Jesus. ²⁰ To our God and Father be glory forever and ever. Amen.